

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről:

**Budapest Főváros XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal**

Székhelye: 1139 Budapest, Béke tér 1.

Képviseli: dr. Prehlik Lajos jegyző

Adószáma: 15513003-2-41

KSH száma: 15513003-8411-325-01

Bankszámla száma: 11784009-15735760

Telefonszáma: (36-1) 350-1765

(továbbiakban **Megrendelő**)

másrészről:

**Porta Terv Városrendezési és Építészeti Tervező Iroda Kft.**

Székhelye: 1126 Budapest, Kléh István u. 8/b

Képviseli: Marthi Zsuzsa ügyvezető

Adószáma: 12220528-2-13

Cégjegyzékszám: 13-09-079331

Bankszámla száma:

Telefonszáma: (36-1) 214-0231

(továbbiakban **Tervező**)

együttes említésük esetén **Szerződő felek** között az alábbiak szerint:

1. A **Megrendelő** megrendeli, a **Tervező** vállalja Budapest, XIII. kerület Bessenyei utca-Pannónia utca – Tutaj utca – Hegedűs Gyula utca által határolt területre Kerületi Szabályozási Terv (a továbbiakban: KSZT) készítését jelen szerződés mellékletében leírt tartalom és ütemezés szerint.
2. A **Tervező** az egyes munkaszakaszokhoz kapcsolódó dokumentációt a jelen szerződés mellékletében meghatározott határidővel és példányszámban (papír alapon, illetve elektronikus adathordozón) adja át a **Megrendelőnek**.
3. A teljesítés módja: közvetlen átadás, a teljesítés helye: a **Megrendelő** székhelye.
4. A teljesítési határidőket a szerződés melléklete rögzíti. A **Tervező** jogosult határidő előtt teljesíteni.
5. A **Tervezőt** az 1. pontban rögzített feladat elvégzéséért **3.300.000 Ft + ÁFA**, azaz **hárommillió- háromszáz ezer forint + ÁFA** tervezési díj illeti meg. A szállítást és pénzügyi ütemezést a jelen szerződés melléklete tartalmazza.
6. A **Tervezőt** megillető tervezési díj a szerzői jogdíjat és a műszaki szolgáltatás díját tartalmazza, amely 40% szerzői jogdíj, 60% műszaki szolgáltatási díj.
7. A **Megrendelő** a **Tervező** rész-, illetve végteljesítéséről a munka hiánymentes leszállítását igazoló teljesítésigazolást ad a **Tervezőnek**, mely alapján **Tervező** rész-, illetve végszámlát állít ki. **Megrendelő** a számla összegét a számla benyújtását követő 15 munkanapon belül **Tervező** számlájára átutalja.

8. **Szerződő felek** az együttműködés biztosítása, joghatályos nyilatkozatra jogosult képviselőiket az alábbiak szerint nevezik meg:

**Megrendelő** részéről: Arató György kerületi főépítész,  
T:452-4128, [foepitesz@bp13.hu](mailto:foepitesz@bp13.hu)

**Tervező** részéről: Marthi Zsuzsa vezető tervező,  
T:214-0231, [mzs@portaterv.hu](mailto:mzs@portaterv.hu)

9. A **Tervező** a munka minden fázisában köteles a dokumentumok sokszorosítása előtt, a **Megrendelőnek** egy példányt leszállítani. A **Megrendelő** köteles a tervet 15 munkanapon belül észrevételezni. **Tervező** köteles a módosítást, hiánypótlást legkésőbb 15 munkanapon belül teljesíteni. Amennyiben a **Megrendelő** a kézhezvételtől számított 15 munkanapon belül nem tesz észrevételt, a feladat teljesítettnek tekintendő. Ha a közösen elfogadott dokumentáció összeállítása megtörtént és a szükséges példányszám leszállításra került, a teljesítésigazolás birtokában a munkarész számlázható.

10. **Tervező** az irányadó jogszabályok, szabványok és hatósági előírások, továbbá a **Megrendelő** álláspontjának figyelembevételével készíti a tervdokumentációt.

- a) A **Tervező** köteles a szerződés létrejöttkor elfogadott, de még hatályba nem lépett jogszabályokat is a terv készítésekor figyelembe venni azok megjelölése mellett.
- b) Ha a tervkészítés során a dokumentációt érintő, új jogszabályok lépnek hatályba, s ezek alapján szükségessé válik a terv átdolgozása, a **Tervező** jelen szerződésben vállalt tervezői díj keretein belül vagyis többletköltség megállapítása nélkül vállalja annak átdolgozását. **Szerződő felek** közösen állapodnak meg a tervmódosítás időigényéről.

11. **Tervező** kötelezettségét képezi mindazon szakhatóságokkal az egyeztetést lefolytatni, amelyekre őt a munka jellege kötelezi, a tervet tervtanács előtt bemutatni. **Tervező** vállalja az Önkormányzat feladatát képező államigazgatási, szakhatósági, lakossági egyeztetések lefolytatásában való közreműködést. **Tervező** felelős:

- a) az általa készített tervek szakszerűségéért, valós állapotoknak megfelelő tartalmáért, minőségéért, a tervezéssel érintett védett építészeti és természeti öröksége megóvásának figyelembevételéért, az általa készített tervdokumentáció megvalósíthatóságáért,
- b) a terv készítésében (részben vagy folyamatosan) résztvevő, a tervezői feladat szakmai tartalmának megfelelő szakismerettel és jogosultsággal rendelkező szakági tervezők kiválasztásáért és a köztük történő egyeztetések koordinálásáért, terveik összehangolásáért.

12. **Tervező** a szerződés teljesítéséhez jogosult alvállalkozókat igénybe venni. **Tervező** az alvállalkozók személyéről azok igénybevétele előtt legalább 10 nappal írásban értesíti a **Megrendelőt**.

13. **Megrendelő** beszerzi és átadja **Tervezőnek** a birtokában lévő adatokat, információkat, a jóváhagyott önkormányzati rendeleteket, egyéb terveket és döntéseket, az államigazgatási egyeztetési szervek tervdokumentációra vonatkozó véleményét, **Tervező** által feltett kérdésekre 5 munkanapon belül válaszol, illetve konzultációs lehetőséget biztosít.
14. A **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy **Megrendelő** az elkészített munkarészhez tartozó rész-számlát kiegyenlíti az elvégzett munka arányának megfelelően, abban az esetben is, ha a **Megrendelő**, a **Tervezőnek** fel nem róható okból, a tervet 3 hónapon belül nem véleményezi, annak folytatására nem ad utasítást.
15. Jelen szerződéssel kapcsolatban keletkező jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotásnak nem minősülő (jóváhagyandó) munkarészekkel kapcsolatban szerzői jogok **Megrendelőt** illetik. A tervek felhasználási díját a **Szerződő Felek** az 5. pontban meghatározott díjba foglalták. **Tervező** szavatosságot vállal azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a tervdokumentáció felhasználását akadályozza vagy korlátozza. **Megrendelő** a munka rendeleti és határozati részét a teljesítést követően saját hatáskörében felhasználhatja, illetve harmadik személy részére átadhatja.
16. A **Megrendelő** a szerződéstől elállhat, ha
- a) a **Tervező** neki felróható határidőket 30 nappal meghaladó késéssel sem teljesíti, vagy alkalmatlan módon teljesíti; illetőleg esetleges kijavítási kötelezettségének megfelelő határidővel nem tesz eleget;
  - b) a **Tervező** alapos szakmai indoklás nélkül, nem teljesíti az egyeztetéseken vállalt megállapodásokat;
  - c) a **Tervező** a **Megrendelő** elképzeléseinek irányától eltér.
- Megrendelő** addig teljesített szolgáltatásának minősülő tervezési díjat megfizeti.
17. A **Megrendelő** jogosult felmondani a szerződést, ebben az esetben a **Megrendelő** az elvégzett munkával arányos teljesítésigazolással megtéríti a **Tervezőnek** az elvégzett munka díját a készültségi fok alapján.
18. A **Tervező** a szerződéstől elállhat, ha a **Megrendelő** a kért adatszolgáltatásnak, állásfoglalásnak, véleménynyilvánításnak a mellékletben rögzített határidő meghaladó 30 napon belül nem tesz eleget.
19. **Tervező** késedelmes vagy nem szerződés szerinti minőségben történő teljesítés esetén, a szerződésben vállalt közbenső intézkedések elmulasztása, illetve szerződés megkötésének elmaradása esetén a szerződéses összeg 1%-ét fizeti naponta kötbérként – a **Megrendelő** a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) késedelmes teljesítés körében meghatározott egyéb jogkövetkezményeinek alkalmazására vonatkozó jogának fenntartása mellett. A kötbér összege a tervezési díj 15 %-nál nagyobb nem lehet. **Tervező** hozzájárul, hogy a **Megrendelő** a késedelmi kötbér összegét az aktuális részszámlából levonja.
20. Jelen szerződéshez csatolt melléklet a szerződés részét képezi.
21. A **Tervező** hozzájárul ahhoz, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 37. § (1) bekezdésének rendelkezése szerinti

közzétételi kötelezettség alapján a szerződés típusát, tárgyát, időtartamát, a szerződést kötő felek nevét és a szerződés értékét a **Megrendelő** nyilvánosságra hozza.

22. **Tervező** a – jogszabályi rendelkezések kivételével – **Megrendelő** érdekeinek, továbbá utasításának megfelelően, a jóhiszeműség és a tisztesség követelményei szerint, **Megrendelővel** kölcsönösen együttműködve köteles eljárni, valamint a jogszabályokat, szabályzatokat, tervezési és építészeti előírásokat, szabványokat és egyéb szakmai szabályokat betartani.
23. A **Szerződő felek** megállapodnak abban, hogy a szerződéssel kapcsolatos vitás kérdéseiket elsősorban egyeztetéssel kívánják rendezni. Bírósághoz csak meghiúsult tárgyalás esetén fordulnak.
24. **Tervező**, a jelen szerződés alapján, illetve teljesítés során birtokába jutott adatokat, információkat köteles bizalmasan kezelni, azokat a szerződéssel össze nem függő célra nem használhatja fel, harmadik személynek nem adhatja át.
25. Jelen szerződés és a mellékletében nem érintett kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) előírásai irányadóak.
26. Jelen megbízási szerződést a **Szerződő felek** az elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2012. december 10.

Budapest, 2012. december 10.

.....  
**dr. Prehlik Lajos**  
jegyző  
Budapest Főváros XIII. Kerületi  
Polgármesteri Hivatal  
(Megrendelő)

.....  
**Marthi Zsuzsa**  
vezető településtervező TT1-13-1041/01  
Porta Terv Városrendezési és Építészeti  
Tervező Iroda Kft.  
(Tervező)

PORTATERV  
VÁROSRENDEZÉSI ÉS ÉPÍTÉSZETI TERVEZŐ IRODA  
2089 TELK. ORGONA U. 26. ASZ 1222JE28-2  
PEST MEGYEI BÍRÓSÁG RÉSPÍRÓSÁG CG. 13-1-172

A kötelezettségvállalást pénzügyileg ellenjegyzem:

2012. 12. 03.

.....

1.sz. melléklet:

---

## 1. A tervezés során megoldandó feladatok

---

- a) a tervezési terület jellemzően lakóépületek építésére legyen kijelölve, a földszinten kereskedelmi és szolgáltató funkció legyen kialakítható, amelyet az intézményi keretövezet előírásai közé kell foglalni,
- b) mértéktartó szintterületi mutató és beépítettség kialakítása
- c) a beépítés illeszkedjen a környező zárt sorú, szabadonálló vegyes beépítéshez
- d) egységes építészeti karakter kialakítása, amely a leendő fejlesztő számára szabályozza az önkormányzati elvárásokat a tömb beépítésével kapcsolatban
- e) a tervezés során a területet lehetőleg egy már létező intézményi övezetbe kerüljön besorolásra,
- f) fontos szempont, hogy az épület utcai homlokzatmagassága a szomszédos tömbökben lévő beépítéssel harmonikus összhangot képezzen (pl. fővárosi védettséget élvező iskola),
- g) a tömb telekosztásának ideális mérete kerüljön meghatározásra,
- h) a kedvező utcai úrszelvény kialakítása érdekében, az előkert méretét meg kell határozni,
- i) parkolási szisztéma kialakítása, ami lehetőleg ne legyen süllyesztve,
- j) a kialakítható zöldfelület nagysága az elérhető maximális legyen, zöldfelületek kialakítása tetőkerttel is megoldható,
- k) a projekt beillesztése a városrendezési eszközrendszerbe, az összhang megteremtése a magasabb rendű jogszabályokkal
- l) a terv tisztázza mindazon kérdéseket, amelyeket az Önkormányzatnak a fejlesztői megállapodáskor figyelembe kell vennie.

---

## 2. A tervezési munka tartalma

---

### ***Jóváhagyandó munkarészek***

- Szabályozási terv
- Szabályozási előírások

### ***Alátámasztó munkarészek***

- Városrendezés (városszerkezeti, funkcionális, beépítettségi és karaktervizsgálatok, valamint javaslatok, területi kimutatások, magasabb rendű tervek, jogszabályoknak való megfelelés igazolása)
- Közlekedésfejlesztés (hálózatfejlesztési, keresztmetszeti, tömeg- és kerékpáros közlekedési, parkolási vizsgálatok valamint javaslatok)
- Zöldfelületek vizsgálata és fejlesztési javaslata
- Környezetvédelmi vizsgálat és javaslat
- Közműfejlesztési vizsgálat és javaslat

### ***Kötelezően elkészítendő egyéb munkarészek***

- A Környezeti Vizsgálat elkészítését ajánlatunk nem tartalmazza, mivel ennek szükségessége az ajánlatadáskor még nem ismert. Az Étv. 9.§ (2.) bek. szerinti első körös véleményezési eljárásnál lehet olyan vélemény, amely miatt környezeti vizsgálat készítését teszi szükségessé.
- Az Örökségvédelmi Hatástanulmány elkészítését ajánlatunk tartalmazza.

### ***Alaptérkép, tervfeldolgozás***

- A tervet a földhivatal hivatalos alaptérképére készítjük, amelyre geodéziai felmérés készül.
- A terveket AutoCAD szerkesztő programmal készítjük el, papír alapon (3 péld.) és dwg/dxf, állományban, valamint pdf formátumban szállítjuk.

### 3. Alvállalkozók

Közlekedés tervező	<i>Heckenast Judit</i>	okl. közlekedésmérnök	
Zöldfelületi-, környezetvédelmi tervező	<i>Auer Jolán</i>	okl. táj- és kertépítésmérnök	
Vízi közmű tervező	<i>Bíró Attila</i>	okl. építőmérnök	
Energia közmű tervező	<i>Hanczár Zsoltné</i>	okl. gépészmérnök és város-rendező mérnök	

### 4. A határidők és díjkifizetések ütemezése

- I. ütem: Alaptérkép, vizsgálati munkarészek,  
Határidő: 2012.12.15. Rész-számla: -
- II. ütem: Hivatali, tervtanácsai egyeztetések, tervezési program kialakítása és véglegesítése:  
Határidő: 2013.01.28. Rész-számla: 640.000 Ft+Áfa
- III. ütem: Államigazgatási egyeztetési anyag leszállítása a szükséges példányszámban:  
Határidő: 2013.02.10. Rész-számla: 1.920.000 Ft+Áfa
- IV. ütem: Képviselőtestületi jóváhagyásra előkészített dokumentáció leszállítása:  
Rész-számla: 640.000 Ft+Áfa
- V. ütem: Jóváhagyott terv dokumentáció leszállítása:  
Rész-számla: 100.000 Ft+Áfa

\* Az Áfa összegét a számlázáskor érvényes adójogszabályok figyelembe vételével kell megállapítani.